

## 2 CORINTIOS

<sup>1</sup> Pablojon, apóstolon i cha'an Cristo Jesús cha'an che' yom Dios. WΛ'an la quermano Timoteo quic'ot. Wolic ts'ijbubeñetla xñopt'añet bΛ la i cha'an Dios ya' ti Corinto yic'ot ti pejtelel Acaya. <sup>2</sup> La' aq'uentiquetla i yutsllel i pusic'al Dios yic'ot i ñλch'talel la' pusic'al ch'oyol bΛ ti Dios lac Tat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

### *I wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' sujbic i ñuclel Dios i Tat lac Yum Jesucristo. Jiñλch lac Tat ja'el mu' bΛ i p'untañonla, mu' bΛ i ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel wocol. <sup>4</sup> Dios mi' ñuq'uesan lac pusic'al ti pejtelel lac wocol cha'an mi lac ñuq'uesλbeñob i pusic'al yaño' bΛ ti pejtelel i wocol. Che' jini, mi lac ñuq'uesλbeñob i pusic'al che' bajche' Dios tsi' ñuq'uesλbeyonla lac pusic'al. <sup>5</sup> Come che' bajche' lac ten cha'an jach i wocol Cristo, che' ja'el lac ten cha'an jach i ñuq'uesλntel lac pusic'al yic'ot Cristo. <sup>6</sup> Che' mi cubin lojon wocol, an i c'λjñibal cha'an mic ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al cha'an mi la' coltλntel. Che' mi' ñuq'uesλbeñon lojon c pusic'al Dios, mi mejlel c ñuq'uesλbeñetla la' pusic'al. Che'λch mi' yujtel che' mi la' cuch wocol lajal bajche' joñon lojon. <sup>7</sup> Cujil lojon ti' xuc'talel c pusic'al an chuqui mi caj la' taj. Come woli la' ñusan wocol che' bajche' joñon lojon. Jini cha'an woli la' taj i ñuq'uesλntel la' pusic'al ja'el che' bajche' joñon lojon.

<sup>8</sup> Quermanojob, com mi la' ña'tan tsa cubi lojon cabλ wocol ya' ti Asia. Mach cujchic c cha'an lojon yubil come wen wocol jax. Mach colicon lojon tsac ña'ta lojon. <sup>9</sup> Pero tsa' ajq'uiyon lojon ti chλmel yubil cha'an ma'anic mic xuc'chocon lojon c pusic'al tic bajñel p'λtλlel, cojach ti

Dios mu' bΛ i tech ch'ojoyel jini chΛmeño' bΛ. <sup>10</sup> Dios tsi' yΛc'lyon lojon ti coel che' bΛ tsa cΛΛ lojon chΛmel. Woli' chΛn ac'on lojon ti coel. Cujil lojon tic pusic'al Dios mi caj i chΛn ac'on lojon ti coel. <sup>11</sup> Jatetla ja'el mi la' coltañon lojon che' mi la' pejcΛbeñon lojon Dios. Che' jini cabΛlob mi caj i subeñob Dios wocolix i yΛΛ cha'an c wenlel lojon mu' bΛ c taj lojon cha'an i yoración.

*Ma'anic tsa' mejli ti majlel Pablo*

<sup>12</sup> ÑΛch'Λl lojon c pusic'al come ti' p'ΛtΛlel Dios tsac mele lojon chuqui isujm yic'ot chuqui toj. JiñΛch c ñuclel lojon. Tsa' ajniyon lojon ti jump'ejl lojon c pusic'al aq'uebilon lojon ti Dios. Che'Λch tsac pΛsΛ lojon c bΛ wΛ' ti pañimil. Ñumen tsac mele lojon chuqui uts'at ti la' tojlel, mach che'ic bajche' mi' ña'tañob ti pañimil, pero yic'ot i yutslel i pusic'al Dios. <sup>13</sup> Jini woli bΛ c ts'ijbubeñetla mi mejlel la' q'uel, mi mejlel la' ch'Λmben isujm. Com mi la' ch'Λmben isujm c'ΛΛl ti' cajibal. <sup>14</sup> Come lamitaletla tsa'ix la' ch'Λmbe isujm, la' ñuclelon lojon che' bajche' jatetla ja'el c ñuclelet lojon ba' ora mi' cha' tilel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cujil xuc'ul la' pusic'al quic'ot. Jini cha'an tsac ña'ta tilel ñaxan ba' añetla cha'an ti' cha'yajlel tijicñayetla. <sup>16</sup> Com ñumel ba' añetla che' mic majlel ti Macedonia. Che' loq'uemon ti Macedonia com cha' ñumel ba' añetla cha'an mi la' coltañon sujtel ti Judea. <sup>17</sup> Che' bΛ tsac ña'ta majlel ba' añetla, ¿to'ol t'an jach ba tsac cha'le? ¿Mu' ba c bajñel ña'tan chuqui com c mel? ¿Mu' ba c subeñetla ya' talon che' mach talonic?

<sup>18</sup> Che' bajche' xuc'ul i pusic'al Dios ma'anic mic subeñetla ti cha'chajp. Ma'anic mic subeñetla ya' talon che' mach talonic. <sup>19</sup> Come mach cha'chajpic i t'an Jesucristo i Yalobil Dios tsa' bΛ c subeyetla joñon quic'ot Silvano yic'ot Timoteo. Junsujm jach i t'an Jesucristo.

<sup>20</sup> Pejtelel chuqui mi' subeñonla Dios mi caj i ts'actiyel ti Cristo. Jini cha'an ti Cristo mi lac sub "Amén" cha'an mi lac tsictesλben i ñuclel Dios. <sup>21</sup> Diosλch mu' bλ i tem xuc'chocoñonla ti Cristo. Diosλch tsa' bλ i yajcayonla cha'an i ye'tel. <sup>22</sup> Tsi' yotsλbeyonla i sello. Tsi' yλq'ueyonla jini Espíritu ti lac pusic'al, i tejchibal jach i ye'tel.

<sup>23</sup> La' i q'uel c pusic'al Dios come isujm maxto anic tsa' tiliyon ti Corinto ba' añetla come mach comic c tsats pejcañetla. <sup>24</sup> Mach la' yumonic lojon cha'an mic wersa subeñetla chuqui yom mi la' ñop. Wolij coltañetla cha'an mi la' taj i tijicñayel la' pusic'al, come xuc'uletla cha'an tsa' la' ñopo Cristo.

## 2

<sup>1</sup> Tsac ña'ta tic pusic'al ma'anix mic majlel ba' añetla che' ch'ijiyem c pusic'al. <sup>2</sup> Mi tsac techbeyetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al, ¿majqui mi caj i cha' ñuq'uesan c pusic'al? Cojach jatetla, pero mach mejliquetla mi ch'ijiyemetla cha'an c t'an. <sup>3</sup> Tsac ts'ijbubeyetla cha'an yom mi la' mel la' bλ cha'an mi la' ñuq'uesλbeñon c pusic'al che' mij c'otel ba' añetla, ame tejchic i ch'ijiyemlel c pusic'al ti' tojlel jini año' bλ i mul. Cujil i tijicñayel c pusic'al jiñλch i tijicñayel la' pusic'al ti la' pejtelel. <sup>4</sup> Wocol tsa cubi che' bλ tsac ts'ijbubeyetla jun, come cabλ tsac cha'le pensar ame c techbeñetla i ch'ijiyemlel la' pusic'al. Cabλ tsa cubi wocol. Tsac cha'le uq'uel. Pero wersa tsac ts'ijbu cha'an mi la' ña'tan mic wen c'uxbiñetla.

**Ñusλben la' bλ la' mul**

<sup>5</sup> Jini winic tsa' bλ i techbeyon i ch'ijiyemlel c pusic'al tsi' techbeyetla la' ch'ijiyemlel lamitaletla. <sup>6</sup> Jasλlix tsi' yubi wocol jini am bλ i mul. Come cabλ tsi' tiq'uiyob hermanojob. <sup>7</sup> Yomix mi la' ñusλben i mul. Yomix

mi la' cha' ñuq'uesλben i pusic'al ame junyajlel ochic i ch'ijiyemlel. <sup>8</sup> Jini cha'an mic subeñetla ti wocol t'an, pλsbenla c'uxbiya. <sup>9</sup> Jini cha'an tsac ts'ijbubeyetla cha'an com c ña'tan mi woli la' jac'beñon c t'an ti pejtelel. <sup>10</sup> Majqui jach mi la' ñusλben i mul, joñon ja'el mic ñusλben i mul. Come jini mulil tsa' bλ c ñusλbe, mi an i mul, tsac ñusλbe ti' tojlel Cristo cha'an mi la' taj la' wenlel, <sup>11</sup> ame p'λtac Satanás ti la' contra. Come la kujil maña jax bajche' mi' mel i ye'tel xiba.

*Ministrojob cha'an jini Tsiji Xuc' ul bλ T'an*

<sup>12</sup> Che' bλ tsa' c'otiyon ti Troas cha'an mic sub i wen t'an Cristo, tsa' jambentiyon jump'ejl puerta yilal cha'an i ye'tel lac Yum. <sup>13</sup> Pero ma'anic tsa' ñλjch'i c pusic'al, come ma'anic tsac taja quermano Tito. Jini cha'an tsa' loq'uion. Tsa' majliyon ti Macedonia.

<sup>14</sup> Wocolix i yλλ Dios come ti Cristo Jesús tsa'ix majli i cha'an ti lac tojlel. Jini cha'an mi' c'λñonla ja'el ti' pucol jini xojocña bλ che' mi la cλc' ti cλjñel Cristo ti pejtelel lum. <sup>15</sup> Come xojocña mi' yubiñonla Dios cha'an woli' yajñel Cristo ti lac pusic'al. Xojocña i yutslel Cristo ti' tojlel jini woli bλ i coltλntelob yic'ot jini woliyo' bλ ti sajtel. <sup>16</sup> Che' mi' yubiñob jini sajtemo', mi' ña'tañob woli' majlelob ti toj mulil. Che' mi' yubiñob jini año' bλ i cuxtλlel, mi' ña'tañob añλch i cuxtλlel. ¿Majqui an i p'λtλlel cha'an mi' bajñel mel jini e'tel? <sup>17</sup> Come mach lajalonic lojon bajche' cabλlob mu' bλ i c'λñob i t'an Dios cha'an yomob ganar che' bajche' xchoñoñelob. Come Dios tsi' chocoyon lojon tilel. Jini cha'an mic cha'len lojon subt'an ti isujm yic'ot i p'λtλlel Cristo ti jump'ejl lojon c pusic'al ti' wut Dios.

## 3

<sup>1</sup> ¿Woli ba c cha' sub lojon c bΛ ti uts'at? ¿Yom ba mic cha'len lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bΛ mu' bΛ i pΛsob majlel jun ba' mi' yΛc'ob i bΛ ti cΛjñel? ¿Yom ba mij c'ajtibeñetla jun mu' bΛ i yΛc'on lojon ti cΛjñel? <sup>2</sup> I wentajetla jun mu' bΛ i yΛc'on ti cΛjñel. Ts'ijbubiletla tic pusic'al lojon. CΛmbiletla i cha'an pejtelel winicob x'ixicob. Mi la' q'uejlel ti' tojlel pejtelelob che' bajche' jun. <sup>3</sup> Come tsiquil i juñetla Cristo tsa' bΛ c ts'ijba lojon. Mach ti tintajic ts'ijbubiletla, pero yic'ot i yEspíritu jini cuxul bΛ Dios, mach ti xajlelic pero ti la' pusic'al.

<sup>4</sup> Xuc'ulon lojon ti Dios cha'an ti' p'Λtlalel Cristo, <sup>5</sup> come ma'anic c bajñel p'Λtlalel lojon cha'an mic ña'tan lojon bajche' yom. Pero ch'oyolach ti Dios c p'Λtlalel lojon. <sup>6</sup> Dios tsi' yΛq'ueyon lojon c p'Λtlalel ti' ye'tel ti jini tsiji' bΛ t'an. Ma'anic mic sub lojon jini ts'ijbubil bΛ mandar mach bΛ mejlic i coltan winicob x'ixicob. Mic sub lojon laj cuxtalel mu' bΛ i yΛq'ueñonla jini Ch'ujul bΛ Espíritu. Come jini ts'ijbubil bΛ mandar mi' tsΛnsañonla yilal, pero jini Espíritu mi' yΛq'ueñonla laj cuxtalel.

*I ñuclel jini Tsijib Xuc'ul bΛ T'an*

<sup>7</sup> Wen ñuc jini mandar mu' bΛ i yΛc'onla ti chΛmel, ts'ijbubil bΛ ti xajlel. Che' bΛ tsa' aq'uentiyob israelob, ma'anic tsa' mejli i q'uelbeñob i wut Moisés cha'an tsa' wen tsictiyi i sΛclel Dios ti' wut, anquese ora jach tsa' caji ti yajpel. <sup>8</sup> ¿Mach ba ñumen ñuquic i ye'tel jini Espíritu? <sup>9</sup> Mi ñuc jini mandar mu' bΛ i yΛc'onla ti toj mulil, ñumen ñuc jini t'an mu' bΛ i yΛc'onla ti q'uejlel ti toj. <sup>10</sup> Jini cha'an jini ñuc bΛ ti yambΛ ora mach chΛn ñuquix wale che' bajche' jini c'ax ñuc bΛ. <sup>11</sup> Mi an i ñuclel jini tsa' bΛ jili, ñumen cabΛ i ñuclel jini mu' bΛ i coltañonla, come mach yujilic jilel.

<sup>12</sup> Che'ach jini c pijtaya lojon, jini cha'an ch'ejl mic cha'len lojon t'an, come añlach c pijtaya lojon. <sup>13</sup> Mach che'ic bajche' Moisés, come tsi' moso i wut ti pisil ti' tojlel jini israelob ame q'uelbentic i wut che' bɔ wolix ti yajpel i saclel. <sup>14</sup> Tsa' tsats'ayob i pusic'al jini israelob, come c'ɔɔɔ wɔle anto pisil yilal ti' wut che' mi' q'uelob jini oñiyi bɔ trato, come ma'anic mi' ch'ɔmbeñob isujm. Mi' loc'sɔbentelob che' mi' ñopob Cristo. <sup>15</sup> C'ɔɔɔ wɔle che' mi' q'uejlel i ts'ijbujel Moisés, mosbil i pusic'al ti pisil yilal. <sup>16</sup> Pero che' mi' sutq'uiñob i bɔ cha'an mi' ñopob lac Yum, mi caj i loc'sɔbentelob jini pisil. <sup>17</sup> Come lac Yum jiñlach Espiritu. Jini am bɔ i cha'an i yEspiritu lac Yum librejix. Mach chɔn cɔchɔlix ti mandar. <sup>18</sup> Che' jini hermanojob, mach chɔn mosolix lac wut yilal. Che' mi laj q'uelben i ñucllel lac Yum che' bajche' ti espejo, mi lac utsi tsictesan i ñucllel. Mi laj q'uextɔyel majlel ti' yejtal Cristo che' mi' mel i ye'tel i yEspiritu lac Yum ti lac pusic'al.

## 4

*Tsiquil i ñucllel Dios ti p'ejt yilal*

<sup>1</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon, come Dios tsi' p'untayon lojon che' bɔ tsi' yɔq'ueyon lojon que'tel. <sup>2</sup> Ma'anic chuqui mic mel lojon ti mucul mi jinic quisintic bɔ. Ma'anic mic lotin lojon winicob. Ma'anic mic socben lojon i t'an Dios. Mic sub lojon i sujmllel jini wen t'an ti' tojlel Dios. Yujilob pejtelel winicob x'ixicob tojon lojon. <sup>3</sup> Mi mucul jini wen t'an, mucul ti' tojlel jini woliyo' bɔ ti sajtel. <sup>4</sup> Satanás, jiñlach i dios jini jontolo' bɔ ti pañimil. Tsa'ix i yɔpbeyob i wut jini mach bɔ anic mi' ñopob Cristo, ame i q'uelob i saclel jini wen t'an ba' tsiquil i ñucllel Cristo i yejtal bɔ Dios. <sup>5</sup> Ma'anic mic bajñel sub lojon c bɔ che' mic cha'len lojon subt'an. Mic sub lojon Jesucristo, come jiñlach lac Yum. Joñon lojon la' winicon lojon cha'an

tsi' coltayon lojon Jesús. <sup>6</sup> Come Dios tsa' bΛ i yΛc'Λ mandar cha'an mi' tsictiyel i sΛclel pañimil ti ic'ch'ipan bΛ tsi' yΛc'Λ ti tsictiyel i sΛclel ti lac pusic'al cha'an mi lac ch'Λmben isujm woli' pΛs i ñuclel Cristo.

<sup>7</sup> Uts'atΛch i sΛclel Cristo am bΛ ti lac pusic'al. Che' yilal bajche' c'ax letsem tac bΛ i tojol lotol bΛ ti uc'um, come melbilonla ti lum che' bajche' uc'um. Tsiquil mach ch'oyolic ti joñonla jini ñuc bΛ lac p'ΛtΛlel, pero ch'oyol ti Dios. <sup>8</sup> Joy ñet'bilon lojon ti wocol, pero an bajche' mi caj c loq'uel lojon. Mach cujilic lojon bajche' mi' caj ti ujtel, pero chΛn xuc'ul mic ñop lojon. <sup>9</sup> Tic'Λlbilon lojon pero mach cΛybilonic lojon. Mic jajts'el lojon pero ma'anic mic jisΛntel lojon. <sup>10</sup> Ti pejtelel ora tsiquil tic bΛc'tal lojon wolic chΛmel lojon che' bajche' tsa' chΛmi Jesús cha'an mi' tsictiyel cuxul Jesús tic bΛc'tal lojon. <sup>11</sup> Come joñon lojon cuxulon bΛ lojon mi cΛjq'uel ti chΛmel ti pejtelel ora ti' ye'tel Jesús, cha'an mi' tsictiyel i cuxtΛlel Jesús tic bΛc'tal lojon yujil bΛ chΛmel. <sup>12</sup> Che' mic sub lojon jini wen t'an, wolic chΛmel lojon, pero ti' caj jini t'an woli la' taj la' cuxtΛlel.

<sup>13</sup> Lajal mic ñop lojon tic pusic'al bajche' jini tsa' bΛ i ts'ijbu jini t'an: “Tsac ñopo. Jini cha'an tsac cha'le t'an”, che'en. Joñon lojon ja'el mic ñop lojon. Jini cha'an mic cha'len lojon t'an. <sup>14</sup> Come cujil lojon ti isujm, Dios tsi' teche ch'ojoyel lac Yum Jesús. Mi caj i techon lojon ch'ojoyel ja'el quic'ot Jesús. Dios mi caj i tempañon lojon yic'otetla ti' tojlel Jesús. <sup>15</sup> Come mi cubin lojon pejtelel ili wocol cha'an mi la' taj la' wenlel. Che' mi' tajbeñob i yutslel i pusic'al Dios cabΛlob mi caj i subeñob Dios wocolix i yΛΛ cha'an mi' yutsi tsictiyel i ñuclel Dios.

*La' lac chΛn ñop Dios ti xuc'ul*

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anic mic lujb'an lojon. Woli' p'lt'an majlel lac pusic'al ti jujump'ejl q'uin, anquese woli ti chamel lac b'ac'tal. <sup>17</sup> Come sejb lac wocol mu' b' la cubin. Pojjumuc' jach mi' ñumel. Wolix i p'ojlesabeñonla c'ax on b' la lac ñucllel mach b' anic mi' jilel ti pejtelel ora. <sup>18</sup> Come ma'anic mi lac xuc'chocon lac pusic'al ti chuqui tac mi laj q'uel ti pañimil, pero mi lac xuc'chocon ti jini mach b' tsiquilic am b' ti panchan. Come jini tsiquil tac b' ñumel jach woli. Jini mach b' tsiquilic ma'anic mi' jilel ti pejtelel ora.

## 5

*An lac chumlib mach b' melbolic ti c'ab'al*

<sup>1</sup> Mi tsa' jisanti lac b'ac'tal ba' woli ti chumtal lac ch'ujlel, la cujil mi caj la caq'uentel lac b'ac'tal ti panchan aq'uebilon b' la ti Dios. Mach melbolic ti c'ab'al jini otot am b' ti panchan. Mach yujilic jilel. <sup>2</sup> Jini cha'an mi lac cha'len ajcan che' añon to la ti lac b'ac'tal. La comix lac b'ac'tal am b' ti panchan mu' b' caj lac lap che' bajche' bujcal. <sup>3</sup> Come ma'anic mi caj la cajnel che' bajche' espíritu mach b' anic i b'ac'tal. <sup>4</sup> Che' w'ato añonla ti lac b'ac'tal ila ti pañimil mi lac cha'len ajcan yic'ot tsic pusic'al. Mach la comix lac chilbentel, pero la comix chumtal ti tsiji' b' lac b'ac'tal cha'an mi' r'antlayel jini yujil b' chamel ti jini mach b' yujilic chamel, cha'an cuxul mi la cajnel ti pejtelel ora. <sup>5</sup> Jini cha'an Dios tsi' meleyonla cha'an che'ach yom mi la cajnel. Tsi' y'aq'ueyonla jini Espíritu i tejchibal b' i ye'tel ti lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jini cha'an mi lac chan xuc'chocon lac pusic'al, come la cujil maxto ya'ic añonla la quic'ot lac Yum che' w'ato añonla ti lac b'ac'tal. <sup>7</sup> Come xuc'ul mi la cajnel cha'an jini mu' b' lac ñop, mach cha'anic chuqui mi laj q'uel. <sup>8</sup> Añach lac pijtaya. La com laj cay lac b'ac'tal cha'an mi

la cajñel yic'ot lac Yum. <sup>9</sup> Jini cha'an mi lac cha'len wersa ja'el cha'an mi' q'uelonla ti uts'at lac Yum mi wλ'to añonla ti lac bλc'tal o mi mach wλ'ix añonla. <sup>10</sup> Come ti pejtelonla wersa mi caj lac pλs lac bλ ti melobλjλl i cha'an Cristo cha'an mi la cλq'uentel lac tojol ti jujuntiquilonla, cha'an lac melbal tsa' bλ lac mele ti lac bλc'tal, mi wen o mi jontol.

*Jini t'an mu' bλ i yuts'esañonla*

<sup>11</sup> Jini cha'an mi lac xic'ben winicob x'ixicob ti uts'at, come mi lac wen bλc'ñan lac Yum. Cλmbil i cha'an Dios c pusic'al lojon. Mi cλl cλñλl la' cha'an ja'el i winicon lojon ti isujm. <sup>12</sup> Ma'anic wolic cha' subeñet cha'an mi la' q'uelon ti uts'at, pero cha'an mi la' taj la' ñuclel tic tojlel lojon. Che' jini an chuqui mi mejlel la' suben jini winicob mu' bλ i lon q'uelob i bλ ti ñuc che' leco i pusic'al. <sup>13</sup> Mi tonto mi' q'uelon lojon winicob, com jach c tsictesan lojon i ñuclel Dios. Mi uts'at mi' q'uelob c ña'tλbal lojon, woli jach c sλclan lojon la' wenlel. <sup>14</sup> Come i c'uxbiya Cristo mi' wersa xic'beñon lojon, come mic ña'tan lojon mi tsa' chλmi juntiquil winic cha'an pejtelel winicob x'ixicob, actan che' jini, ti Cristo tsa' laj chλmiyonla cha'an mi' jilel i p'λtλlel mulil ti lac tojlel. <sup>15</sup> Tsa' chλmi Cristo cha'an pejtelel winicob x'ixicob, cha'an mach yomic mi lac sλclan lac bajñel wenlel joñonla tsa' bλ aq'uentiyonla laj cuxtλlel. Pero yom mi lac ñuq'uesan Cristo tsa' bλ chλmi cha'añonla, tsa' bλ cha' ch'ojyi.

<sup>16</sup> Jini cha'an ma'anix mi lac chλn q'uel lac bλ che' bajche' ti yambλ ora che' sajtemon tola. Mi tsa' laj cλñλ Cristo che' bajche' winic che' bλ tsa' ñumi ti pañimil, mach chλn che'ix mi laj cλn. <sup>17</sup> Jini cha'an majqui jach an ti Cristo tsijib melbilix. Tsa'ix jili jini tsucul tac bλ. Awilan tsijib melbil ti pejtelel. <sup>18</sup> Ch'oyol ti Dios jini tsijib tac bλ. Dios tsa'ix i yuts'esa lac pusic'al la quic'ot cha'an

tsi' mañayonla Jesucristo. Tsa'ix i yλq'ueyon lojon que'tel ti jini t'an mu' bλ i yuts'esλbeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>19</sup> Mic sub lojon ili t'an. Dios tsi' pλsλ i bλ ti Cristo che' bλ tsi' yuts'esλbeyob i pusic'al jini año' bλ ti pañimil. Tsi' cuchbeyob i mul. Tsi' yλq'ueyon lojon tic wenta jini t'an mu' bλ i yuts'esλbeñonla lac pusic'al yic'ot Dios. <sup>20</sup> Jini cha'an chocbilon lojon majlel ti' q'uexol Cristo, come Dios woli' pejcañetla tic tojlel lojon. Mic subeñet lojon ti wocol t'an che' bajche' Cristo: La' uts'esλntic la' pusic'al yic'ot Dios. <sup>21</sup> Come Cristo ma'anic tsi' wis ñopo mulil, pero Dios tsi' yλq'ue i cuch pejtelel lac mul ti' bλc'tal ya' ti cruz cha'an mi' yλq'ueñonla toj bλ lac pusic'al ti Cristo.

## 6

*Tsi' pλsλ i bλ ti uts'at jini Pablo*

<sup>1</sup> Joñon lojon xtem e'telon lojon yic'ot Dios. Mic xic'beñetla ti uts'at ame lolomic jach mi la' ch'amben i yutslel i pusic'al Dios. <sup>2</sup> Come Dios tsi' yλλ: “Tsa'ix c ñich'tabeyetla la' t'an ti jim bλ ora che' woli ti sujbel la' coltλntel. Tsa'ix j coltayetla ti' yorajlel coltaya”. Che' tsi' yλλ Dios. Awilan, wλle i yorajlelix mi la cochel. Wale i yorajlelix mi laj coltλntel.

<sup>3</sup> Mic mel lojon chuqui toj ame anic majch mi cλc' lojon ti yajlel, ame wajlentic que'tel lojon. <sup>4</sup> Ti pejtelel que'tel lojon tsiquil x'e'telon lojon i cha'an Dios, che' mic cha'len lojon pijt ti' xuc'tlalel c pusic'al lojon, che' mic ñusan lojon wocol, che' anto chuqui yom c cha'an lojon, che' an lojon j c'oj'ol, <sup>5</sup> che' mi cubin lojon asiyal, che' añon lojon ti majquibλl, che' mij contrajintel lojon, che' mic cha'len lojon wocol e'tel, che' ma'anic mic wλyel lojon, che' mi cubin lojon wi'ñal. <sup>6</sup> Ti' sλclel lojon c pusic'al yic'ot c ña'tabal lojon mij cuchben lojon i mul winicob x'ixicob yic'ot cutslel lojon, cha'an ti jini Ch'ujul

bλ Espíritu. Mij c'uxbin lojon winicob ti isujm,<sup>7</sup> yic'ot jini isujm bλ t'an, yic'ot i p'atlel Dios, yic'ot toj bλ c melbal lojon, i wentajach e'tijibal tac cha'an guerra cha'an mic mactan lojon j contra yic'ot cha'an mic puts'tesan.<sup>8</sup> Mic pas lojon c bλ ti uts'at che' mic ts'a'lentel lojon yic'ot che' mi ca'lentel lojon yic'ot che' mic sujbel lojon ti uts'at. Mic sujbel lojon ti xlot pero isujm chuqui mic sub lojon.<sup>9</sup> Mi' lon alob mach cambilonic lojon che' wen cambilon lojon. Woliyon lojon ti chamel pero cuxulon lojon. Mi caljq'uel lojon ti wocol pero ma'anic mic tsansantel lojon.<sup>10</sup> Ch'ijiyem lojon c pusic'al pero chan tijicñayon lojon. Ma'anic c chubλ'an lojon, pero wen chumulob yaño' bλ cha'an que'tel ti subt'an. Ma'anic mi ts'ita'ic c chubλ'an lojon, pero c cha'añach lojon pejtelel chuqui tac an.

<sup>11</sup> Hermanojob ti Corinto, wolic laj subeñetla chuqui wolic ña'tan tic pusic'al lojon. But'ul c pusic'al lojon ti c'uxbiya. <sup>12</sup> Cabλ mij c'uxbiñet lojon, pero woli la' ñup'beñon la' pusic'al. <sup>13</sup> Yom mi la' q'uextabeñon lojon j c'uxbiya che' bajche' yom. Wolic pejcañetla che' bajche' calobiletla. Jambeñon lojon la' pusic'al.

### *I templojonla jini cuxul bλ Dios*

<sup>14</sup> Mach mi la' cha'len ñujpuñel yic'ot jini mach bλ anic mi' ñop Dios. Come ¿bajche' mi mejlel i tem ajñel chuqui toj yic'ot chuqui mach tojic? ¿Bajche' mi mejlel i tem ajñel i saclel pañimil yic'ot ac'alel? <sup>15</sup> ¿Bajche' mi' caj ti ajñel ti ñach'al Cristo yic'ot jini xiba? ¿Lajal ba chuqui mi' ña'tañob jini mu' bλ i ñopob Cristo yic'ot jini mach bλ anic mi' ñopob? <sup>16</sup> I templo Dios ¿jim ba i pi'al jini dios tac? Joñonla i templojonla jini cuxul bλ Dios che' bajche' tsi' yalλ Dios: “Mi caj c chumtλ ti' tojlelob. Ya' mij caj ti ajñel. Mi caj cochel ti' Dios. Mi caj cotsañob tic cha'an”. Che' tsi' yalλ Dios. <sup>17</sup> “Jini cha'an loq'uenla ti' tojlel mach

ba anic mi' ñopob. Tlats'la la' ba ba' añob”, che'en lac Yum. “Mach mi la' ñochtan chuqui tac bibi'. Mi caj c p̄yeta tilel ba' añon. <sup>18</sup> Mi caj cochel ti la' Tat. Mi caj la' wochel ti calobil”, che'en lac Yum mach ba anic i p'isol i p'at̄al.

## 7

*Tijicña Pablo cha'an tsi' c̄lyayob i mul*

<sup>1</sup> C'uxbibilo' ba hermanojob, lac cha'añach jini albil ba i t'an Dios. Jini cha'an la' lac poc loq'uel pejtelel bibi' tac ba am ba ti lac bac'tal yic'ot lac p̄sic'al. La' lac bac'ñan Dios cha'an ch'ujul mi la cajñel ti' tojlel.

<sup>2</sup> Jambeñon lojon la' p̄sic'al. Ma'anic majch tsac chilbe lojon i chub'an, mi juntiquilic. Ma'anic majch tsac soco lojon. Ma'anic majch tsac loti lojon. <sup>3</sup> Ma'anic mic subeñetla jini t'an cha'an mi c̄leñetla, come tsa'ix c subeyetla añetla tic p̄sic'al lojon cha'an mic tem ajñel quic'otetla yic'ot cha'an temel mi lac ch̄mel. <sup>4</sup> Cujil mi la' wajñel ti xuc'ul. An cabal c ñuclel cha'añetla. Tsa' la' wen ñuq'uesabeyon c p̄sic'al. Cabal jax i tijicñayel c p̄sic'al ti pejtelel c wocol lojon.

<sup>5</sup> Che' ba tsa' tiliyon lojon ti Macedonia, ma'anic tsac wis c'aja lojon co. Tsac taja lojon wocol yic'ot cabal leto baqui jach añon lojon. Tic p̄sic'al tsac cha'le lojon baq'uen. <sup>6</sup> Pero Dios mu' ba i ñuq'uesabeñob i p̄sic'al jini ch'ijiyemo' ba tsi' ñuq'uesabeyon lojon c p̄sic'al che' ba tsa' tili Tito. <sup>7</sup> Ñuc lojon c p̄sic'al cha'an tsa' tili Tito yic'ot cha'an tsa' la' ñuq'uesabe i p̄sic'al. Tsi' subeyon lojon uts'at woli la' c'uxbiñon lojon. Tsa' la' cha'le uq'uel. Tsa' ba'ayetla cha'an mij q'ueletla ti uts'at. Jini cha'an tsa' utsi p'ojli i tijicñayel c p̄sic'al.

<sup>8</sup> Ma'anix mic ch̄n mel c p̄sic'al, anquese tsac mele c p̄sic'al cha'an tsa c̄q'ueyetla i ch'ijiyemlel la' p̄sic'al cha'an ti jini jun. Come isujm tsi' yaq'ueyetla i

ch'ijiyemlel la' pusic'al pero cha'p'ejl uxp'ejl jach q'uin.  
<sup>9</sup> Wle tijicñayon, mach cha'anic ch'ijiyem tsa' la' wubi,  
 pero cha'an tsa' la' члγλ la' mul. Come Dios tsi' c'λñλ  
 i ch'ijiyemlel la' pusic'al cha'an mi' toj'esañetla. Che'  
 jini ma'anic tsa' la' taja wocol cha'añon lojon. <sup>10</sup> Come i  
 ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol бλ ti Dios mi' γλq'ueñonla  
 laj чγ lac mul cha'an mi laj coltantel. Tijicñayonla  
 che' an i ch'ijiyemlel lac pusic'al ch'oyol бλ ti Dios, pero  
 i ch'ijiyemlel tilem бλ ti pañimil mi' γλc' ti чλmel.  
<sup>11</sup> La' wilan, uts'at tsa' ujtiyetla cha'an ti' ch'ijiyemlel la'  
 pusic'al ch'oyol бλ ti Dios. Tsa' la' toj'esa la' бλ ti jump'ejl  
 la' pusic'al. Tsa' caji la' ts'a'len mulil. Tsa' la' cha'le  
 бλq'uen. Cabλ tsa' caji la' cha' c'uxbiñon. Tsa' бλx'ayetla.  
 Tsa' la' ju'sλbeyob i pusic'al jini año' бλ i mul. Ti pejtelel  
 tsa' бλ la' cha'le tsa' la' ρλσλ la' бλ ti toj. <sup>12</sup> Jini cha'an tsac  
 ts'ijbubeyetla, mach cha'anic jach jini am бλ i mul yic'ot  
 jini tsa' бλ contrajinti, pero cha'an mi la' ρλsbeñon lojon  
 c'ux mi la' wubiñon lojon ti lac Yum. <sup>13</sup> Jini cha'an tsa'  
 ñuc'a lojon c pusic'al, come tsa' ñuc'a la' pusic'al.

Ñumen cabλ i tijicñayel lojon c pusic'al cha'an tsa'  
 la' ñuq'uesλbe i pusic'al Tito. <sup>14</sup> Come tsac sube Tito  
 bajche' mi caj la' jac' ti uts'at. Ma'anic mic cha'len quisin,  
 come che'λch tsa' la' mele. Isujm pejtelel chuqui tsac  
 subeyet lojon, che' ja'el isujmλch chuqui tsac sube Tito  
 cha'añetla. <sup>15</sup> Wle cabλ woli' c'uxbiñetla Tito, come  
 woli' чλλñ ña'tan bajche' tsa' la' jac'be i t'an ti la' pejtelel.  
 Tsiltsilñayetla ti бλq'uen tsa' la' ρλγλ ochel ba' añetla.  
<sup>16</sup> Tijicñayon come cujilix uts'at woli la' wajñel.

## 8

*On tsi' γλc'λyob ofrenda*

<sup>1</sup> Com mi la' ña'tan ja'el hermanojob, Dios tsi' yλq'ueyob i yutsllel i pusic'al jini xñopt'añob ya' ti Macedonia. <sup>2</sup> Che' bλ tsa' ilbentiyob i pusic'al ti cabλ wocol, tsa' wen p'ojli i p'ewlel yic'ot i tijicñlyel i pusic'al anquese c'ax pobrejob. <sup>3</sup> Testigojon cha'an ti' bajñel pusic'al tsi' ña'tayob i yλc' ofrenda che' bajche' tsa' mejliyob. Ñumen on tsi' yλc'lyob che' bajche' tsa' mejliyob. <sup>4</sup> Cabλ tsi' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mic ch'λm majlel jini ofrenda ti Jerusalén cha'an mi' coltλntelob i cha'año' bλ Dios ya'i. <sup>5</sup> Mach che'ic jach tsi' cha'leyob, pero ñaxan tsi' yλc'lyob i bλ ti' wenta lac Yum, wi'il tic tojlel lojon, cha'an mi' melob chuqui yom Dios. <sup>6</sup> Jini cha'an tsac xic'be lojon Tito cha'an mi' majlel i tempa jini ofrenda tsa' bλ i teche ti yambλ ora, cha'an mi' yujtel jini wen bλ e'tel ti' yutsllel la' pusic'al. <sup>7</sup> Come woli la' wen pλs la' bλ ti' uts'at ti' xuc'tlalel la' pusic'al, yic'ot ti' la' t'an, yic'ot ti' la' ña'tλbal. Wen bλxetla. C'ux mi la' wubiñon lojon. Che'λch yom mi la' wen pλs i yutsllel la' pusic'al yic'ot la' wofrenda ja'el.

<sup>8</sup> Ma'anic mi cλq'ueñetla mandar, pero mic subeñetla bajche' mi' melob yaño' bλ, cha'an mi la' pλs la' c'uxbiya ti isujm. <sup>9</sup> Come cλñλlix la' cha'an i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Jini wen chumul bλ tsa' ochi ti pobre, come c'ux tsi' yubiyetla. Tsa' ochi ti pobre cha'an wen chumul mi la' wajñel.

<sup>10</sup> Jini cha'an mic subeñetla bajche' yom mi la' mel, come jatetla ti yambλ jab tsa' la' ña'ta la' tempa jini taq'uin. Tsa' caji la' tempa ja'el. <sup>11</sup> Wλle yom mi la' wujtesan la' tempa che' bajche' tsa' la' ña'ta. Che' bajche' tsa' la' ña'ta ti jump'ejl la' pusic'al, yom ja'el ti jump'ejl la' pusic'al mi la' wujtesan che' bajche' c'amel an la' cha'an. <sup>12</sup> Mi an majqui yom i yλc' majtañλl, la' i yλc' loq'uem bλ ti' chubλ'an, mi on o mi mach onic. Mach mejlic i yλc' chuqui mach i cha'anic.

<sup>13</sup> Anquese che'ach wolic subeñetla jini t'an, mach comic mi la' taj wocol cha'an mi' coltan telob yaño' bλ.  
<sup>14</sup> Pero com junlajal mi la' coltan la' bλ. Che' an i ñumel la' chubλ'an, yom mi la' wλq'ueñob yaño' bλ chuqui anto yom i cha'añob. Che'ach yom mi' yλq'ueñetla i chubλ'an che' anto yom la' cha'an. Mach yomic jelchojc jach mi la' wajñel. <sup>15</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Jini tsa' bλ i tempa cabλ i chubλ'an, ma'anic i ñumel. Jini tsa' bλ i tempa ts'ita', jasλach i cha'an ja'el".

*Tsa' chojqui majlel Tito ti Corinto*

<sup>16</sup> Wocolix i yλλ Dios come tsi' yλc'lyetla ti' pusic'al Tito che' bajche' tic pusic'al. <sup>17</sup> Isujm Tito tsi' wen jac'beyon c t'an che' bλ tsac sube majlel, come cabλ mi' ña'tañetla ja'el. Jini cha'an tsi' c'λñλ i pusic'al ja'el cha'an mi' majlel ba' añetla. <sup>18</sup> Tsa'ix c choco lojon majlel Tito cha'an i ye'tel ti jini wen t'an yic'ot yambλ hermano mu' bλ i q'uejlel ti ñuc i cha'an pejtelel xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ. <sup>19</sup> Tsa' yajcanti jini hermano ti' tojlel xñopt'añob cha'an mi' pi'leñon lojon majlel ti xλmbal, cha'an mi' cha' ch'λm tilel jini taq'uin. Che' sujtemix yic'ot jini taq'uin mi caj c puc lojon cha'an mi' wen tsictyel i ñuclel lac Yum yic'ot la' wutslel cha'an tsa' la' wλc'λ ti jump'ejl la' pusic'al. <sup>20</sup> Temel mic majlel lojon cha'an mi' wen tsictiyel uts'at bajche' mic puc lojon, ame anic majch mi' yλ'leñon lojon cha'an cabλ ili taq'uin woli bλ la' wλc'. <sup>21</sup> Com c mel lojon chuqui toj, mach cojc jach ti' wut lac Yum, pero ti' wut winicob x'ixicob ja'el.

<sup>22</sup> Wolic choc lojon majlel yambλ hermano ja'el, come tsa'ix j q'uele lojon wen bλx ti pejtelel i ye'tel. Ñumen bλx wλle come yujil mi caj la' wλc' jini ofrenda che' bajche' tsa' la' ña'ta. <sup>23</sup> Tito jiñach c pi'λl mu' bλ i coltañon ti

jini e'tel ti la' tojlel. Pejtel ili la quermanojob tsa' bλ cho-jquiyob majlel i cha'an xñopt'añob mu' bλ i tempañob i bλ, mi' tsictesañob i ñucllel Cristo. <sup>24</sup> Pλsbeñob la' c'uxbiya. Melbenla che' bajche' tsac subeyob ti' tojlel pejtelel jini xñopt'añob, cha'an mi' ña'tañob mach lolomic mi' ñuc'an c pusic'al ti la' tojlel.

## 9

<sup>1</sup> Mach wersajic mic ts'ijbubeñetla bajche' yom mi la' wλq'ueñob ofrenda i cha'año' bλ Dios. <sup>2</sup> Come cujil la' wom la' coltañob ti jump'ejl la' pusic'al che' bajche' tsac subeyob jini año' bλ ti Macedonia. Come tsac subeyob anix jump'ejl jab tsa' caji la' chajpan la' pusic'al añet bλ la ti Acaya. Cabal ti Macedonia tsa' nijcλntiyob i pusic'al che' bλ tsi' yubiyob chuqui tsa' la' ña'ta. <sup>3</sup> Wolic choc majlel ili hermanojob ame to'o lolomic jach c t'an tsa' bλ c subeyob año' bλ ti Macedonia. Yom chajpλbiletla che' bajche' tsac subeyob. <sup>4</sup> Mi tsa' c'otiyon yic'ot jini ch'oyolo' bλ ti Macedonia che' mach chajpλbileticla, quisintic jax mi caj cubin lojon. Quisintic jax mi caj la' wubin ja'el, come tsac subeyob uts'at woli la' mel. <sup>5</sup> Jini cha'an tsac ña'ta wersa yom mic xic'ben jini hermanojob cha'an mi' ñaxan majlelob ba' añetla. Mi caj i q'uelob bajche' woli la' tempan jini ofrenda ña'tλbil bλ la' cha'an. Yom chajpλbil jini ofrenda che' mi' c'otelob. Ac'λla ti' yutsllel la' pusic'al, mach cha'anic xic'biletla.

### *On yom mi lac pλc'*

<sup>6</sup> Mic subeñetla jini t'an. Jini ts'ita' jach bλ mi' pλc', ts'ita' jach mi' c'aj. Jini on bλ mi' pλc', on mi' c'aj. <sup>7</sup> Ti jujuntiquil la' i yλc' che' bajche' tsi' ña'ta ti' pusic'al, mach ti' ch'ijiyemlelic, mach cha'anic xic'bebil jach. Dios mi' c'uxbin jini mu' bλ i yλc' ti' tijicñλyel i pusic'al. <sup>8</sup> An i p'λtλlel Dios cha'an mi' cha' aq'ueñetla pejtelel chuqui

tac yom cha'an jasal la' cha'an ti pejtelel ora cha'an mi la' coltan la' bl ti pejtelel chuqui wen. <sup>9</sup> Che' bajche' ts'ijbubil: "Dios mi' puc majtañal. Mi' yalq'ueñob jini mach bl añobic i cha'an. Toj i pusic'al ti pejtelel ora", che'en. <sup>10</sup> Dios mi' yalq'uen pac' jini xralc'oñel. Mi' yalq'ueñetla la' waj cha'an mi la' c'ux. Mi caj i yutsi aq'ueñetla pac' yic'ot waj cha'an mi la' wlaq'ueñob yaño' bl ti' yutslel la' pusic'al. Mi caj i p'ojlesabeñetla la' chobejtbal. <sup>11</sup> Che' jini Dios mi caj i yalq'ueñetla pejtelel chuqui tac yom cha'an mi la' p'ewbeñob la' chublan jini mach bl añobic i cha'an, cha'an mi' subeñob wocolix i yalal Dios che' mic pucbeñob i majtan.

<sup>12</sup> Come che' mi la' coltan i cha'año' bl Dios, mi' tajob chuqui anto yom i cha'añob. Che' jini cabal mi caj i subeñob wocolix i yalal Dios. <sup>13</sup> Che' bl tsa'ix la' colta i cha'año' bl Dios yic'ot yaño' bl, cablob mi caj i subob i ñuclel Dios cha'an tsa' la' jac'be i t'an Cristo woli bl la' ñop. Tsa' la' p'ewbeyob la' chublan. <sup>14</sup> Mi caj i tajetla ti oración ja'el, come c'ux mi' yubiñetla cha'an ñuc bl i yutslel i pusic'al Dios woli bl la' tsictesan. <sup>15</sup> Wocolix i yalal Dios cha'an tsi' yalq'ueñonla lac majtan c'ax letsem bl i tojol.

## 10

### *Pablo tsi' subeyob bajche' tsi' mele i ye'tel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon, wolic pejcañetla che' bajche' Cristo ti uts bl t'an. An mu' bl i yallob lijicñayon jach che' ya' añaon ti la' tojlel, pero ch'ejl abi mic pejcañetla ti jun che' mach ya'ic añaon la' wic'ot. <sup>2</sup> Mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an mach mi la' nijcañon ame ch'ejlic mic mel c bl che' ya' añaon la' wic'ot. Wolic ña'tan ch'ejl mi caj c mel c bl ti' tojlel jini mu' bl i lon alob wolic mel lojon che' bajche' yom c bajñel pusic'al lojon. <sup>3</sup> Añaon lojon tic b'ac'tal pero

mach tic bajñel p'atlalelic lojon woliyon lojon ti guerra. <sup>4</sup> Come jini que'tijib mu' bλ j c'λn lojon ti guerra mach melbilic ti winicob. Cabλλach i p'atlalel tilem bλ ti Dios cha'an mic jemben lojon i ye'tel xiba. <sup>5</sup> Mic λmben lojon pejtēl lolom jach bλ i t'an winicob, yic'ot pejtēl i ña'tlbal mu' bλ i mλctan yaño' bλ ti' cλñol i sujmlēl Dios. Mic tic' lojon pejtelel chuqui mi' lon tejchel tic bajñel pusic'al lojon cha'an mic jac'ben lojon i t'an Cristo. <sup>6</sup> Chajrλbilon lojon cha'an mic mel lojon pejtelel mu' bλ i ñusλbeñob i t'an Cristo che' ts'λcλl tsa'ix la' jac'be i t'an.

<sup>7</sup> Woli la' q'uelon che' bajche' i tilel winicob ti pañimil. Mi an majch mi' ña'tan ochem ti Cristo, la' i ña'tan ochemon lojon ti Cristo ja'el. <sup>8</sup> Ma'anic mic cha'len lojon quisin mi tsac subu lojon c bλ ti ñuc cha'an c p'atlalel lojon tsa' bλ i yλq'ueyon lojon lac Yum, come aq'uebilon lojon cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla. <sup>9</sup> Com mi la' ña'tan ma'anic wolic lon bλc'tesañetla tic jun tac. <sup>10</sup> Come an mu' bλ i yλlob: Isujm, wen tsλts, wen p'atlal i t'an jini jun tac. Pero mach p'atlalic Pablo ti lac tojlel. Mach ch'ejlic mu' ti t'an, che'ob. <sup>11</sup> La' i ña'tañob ili winicob: che'λch bajche' mic cha'len lojon t'an tic jun che' mach ya'ic añon lojon, che' ja'el mi caj c pλs lojon c bλ tic melbal che' ya' añon lojon.

<sup>12</sup> Mach comic c laj lojon c bλ yic'ot jini mu' bλ i bajñel subob i ñuclel. Mach lajalonic lojon yic'otob. Mi' bajñel p'isob i bλ ti ñuc yic'ot i pi'λlob. Mi' bajñel lajob i bλ yic'ot i pi'λlob. Tonto jax bajche' mi' melob. <sup>13</sup> Pero joñon lojon ma'anic mic bajñel sub lojon c bλ ti ñuc. Wolic ñop lojon c mel chuqui yom Dios che' bajche' mi' pλsbeñon lojon. Cujil tsi' pλyλyon lojon c melben i ye'tel c'λlλl ba' añetla. Tsi' yλq'ueyon lojon c p'atlalel cha'an mij cλntesañetla. <sup>14</sup> Ma'anic wolic bajñel ñuq'uesan majlel lojon que'tel aq'uebilon bλ lojon ti la' tojlel. Come ñaxan tsa' c'oti c

subeñet lojon i wen t'an Cristo. <sup>15</sup> Ma'anic woliq' uel lojon c bλ ti ñuc cha'an i ye'tel yaño' bλ. Com lojon xuc'ul mi la' ñop Dios. Che' jini mi caj i ñuc'an majlel que'tel ti la' tojlel che' bajche' tsi' p'isbeyon lojon Dios. <sup>16</sup> Che'ach yom mic sub lojon jini wen t'an ja'el ti yambλ lum tac ti la' junwejlel, mach ya'ic ba' woli ti e'tel yambλ, ame mij q'uel c bλ ti ñuc cha'an chuqui tac melbil i cha'an. <sup>17</sup> Jini yom bλ i sub chuqui ñuc, la' i sub i ñuclel lac Yum. <sup>18</sup> Come mach jinic mi' q'uejlel ti uts'at mu' bλ i bajñel sub i bλ ti ñuc, cojach jini mu' bλ i sujbel ti ñuc ti Dios.

## 11

### *Pablo yic'ot jini payxo apóstol*

<sup>1</sup> Yom mi la' ts'ita' cuchbeñon c t'an, anquese tonto yubil. <sup>2</sup> Com mi la' taj la' wenlel che' bajche' yom Dios. Come tsa'ix c sijiyetla cha'an mi la' taj juntiquil jach la' ñoxi'al. Com cλq'uetla ti' wenta Cristo che' bajche' tsiji' bλ xch'oc. <sup>3</sup> Mic cha'len bλq'uen ame cajic ti sojquel la' ña'tλbal cha'an lot che' bajche' jini lucum tsi' loti Eva cha'an mach chλn xuc'uleticla yic'ot Cristo. <sup>4</sup> Che' mi' tilel winic cha'an mi' subeñetla yambλ Jesús mach bλ tsa'ic c subeyet lojon, o mi tsa' aq'uentiyetla yambλ espíritu mach jinic tsa' bλ aq'uentiyetla, o mi yambλ wen t'an mach jinic tsa' bλ la' ñopo, tsiquil woli la' jac'beñob ti ora. <sup>5</sup> Mi cλl mach ñumen ñucobic che' bajche'on jini yaño' bλ mu' bλ i lon cuyob i bλ ti ñuc bλ apóstolob. <sup>6</sup> Anquese mach ch'ejlonic ti t'an, cabλλch c ña'tλbal che' bajche' tsa' wen tsictiyi ti pejtelel c melbal ya' ti la' tojlel.

<sup>7</sup> ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' bλ tsac mele c bλ ti pec' cha'an mi la' taj la' ñuclel, che' bλ tsac subeyetla i wen t'an Dios ti la' majtan jach? <sup>8</sup> Tsac chilbeyob i yofrenda yambλ xñopt'añob yubil che' bλ tsi' coltayoñob cha'an mij coltañetla. <sup>9</sup> Che' ya' añon quic'otetla che' anto chuqui

yom c cha'an, ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Come jini hermanojob tilemo' bλ ti Macedonia tsi' yλq'ueyoñob chuqui anto yom c cha'an. Che'λch tsac ñusa wocol ame mi la' wubin wocol cha'añon. Che'λch mi caj c chλn cha'len. <sup>10</sup> Mic subeñetla cha'an ti' sujmllel Cristo am bλ tic pusic'al, ma'anic majch mi caj i tic'on ti' subol ti pejtelel Acaya. <sup>11</sup> ¿Chucoch? ¿Cha'an ba ma'anic wolij c'uxbiñetla? Yujil Dios c'ux mi cubiñetla.

<sup>12</sup> Che' bajche' wolic mel mi caj c chλn mel, cha'an mic tsictesλbeñob i lotob mu' bλ i bajñel subob i bλ ti ñuc. Come jini winicob mi' lon alob lajal woliyob ti e'tel bajche'on lojon. <sup>13</sup> Xlotob mu' bλ i subob i bλ ti apóstolob, x'e'telob mu' bλ i cha'leñob lotiya. Mi' lon subob i bλ ti apóstol i cha'an Cristo. <sup>14</sup> I tilel che'λch mi' melob, come Satanás ja'el mi' cuy i bλ ti ángel mu' bλ i pλs i c'λc'al. <sup>15</sup> I tilel che'λch mi' melob i winicob ja'el. Mi' lon cuyob i bλ ti toj bλ x'e'telob, pero mi caj i jilelob cha'an leco i melbal.

### *I wocol Pablo ti' ye'tel lac Yum*

<sup>16</sup> Mic cha' subeñetla: Mach mi la' q'uelon ti tonto. Pero mi tontojon, pλyλyon che' bajche' mi la' pλy juntiquil tonto bλ cha'an mic ts'ita' sub c ñuclel ja'el. <sup>17</sup> Mach tilemic ti lac Yum chuqui wolic sub, pero wolic sub che' bajche' juntiquil tonto bλ mu' bλ i sub i bajñel ñuclel. <sup>18</sup> An cabllob mu' bλ i subob i bλ ti ñuc cha'an chuqui tac mi' tajob ti pañimil. Joñon ja'el mi caj c sub c ñuclel. <sup>19</sup> Come tijicña mi la' wubibeñob i t'an jini tontojo' bλ. Wen an la' ña'tλbal mi la' wλl. <sup>20</sup> Mi la' cuchben che' an majch mi' yotsañetla ti majtan e'tel yic'ot che' an majch mi' jisλbeñetla la' chubλ'an, che' an majch mi' lotiñetla, che' an majch mi' chañ'esan i bλ, che' an majch mi' poch'iñetla. <sup>21</sup> Mic cha'len lojon quisin che' mic

subeñetla, ꞑmach ch'ejlonic lojon che' bajche' jini yaño' bλ!

Mi an i p'λtlal yambλ winic cha'an mi' sub i bλ ti ñuc, an c p'λtlal ja'el cha'an mic sub c bλ ti ñuc. Mic sub jini t'an che' bajche' juntiquil tonto bλ. <sup>22</sup> ¿Hebreojo' ba ili winicob? Hebreojon ja'el. ¿Loq'uemo' ba ti' p'olbal Israel? Joñon ja'el. ¿I p'olbalo' ba Abraham? Joñon ja'el. <sup>23</sup> ¿X'e'telo' ba i cha'an Cristo? Joñon ja'el. (Mic cha'len t'an che' bajche' tonto bλ.) Ñumen cabλ tsac cha'le e'tel. Ñumen cabλ tsa cubi asiyal. Ñumen cabλ tsa' ñujp'iyon. Colel tsa' cλλ chλmel. <sup>24</sup> Jo'yajl jini judíojob tsi' yλc'λyoñob ti jajts'el. Junyajl jax yom cha'an cha'c'al tsi' jats'λyoñob ti jujunyajl. <sup>25</sup> Uxyajl tsa' jajts'iyon ti te'. Junyajl tsa' jujliyon ti xajlel. Uxyajl colel c chλmel ya' ti colem ñajb che' bλ tsa' jejmi barco. Tsac ñusa jump'ejl ac'λlel yic'ot jump'ejl q'uin ti ojliλ ñajb. <sup>26</sup> Cabλ tsac cha'le ñajt bλ xλmbal. Tsa cubi bλbλq'uen tac bλ ti ja' yic'ot ti' tojlel xujch' yic'ot ti' tojlel c pi'λlob yic'ot ti' tojlel jini gentilob ti tejclum yic'ot ti jochol bλ lum, yic'ot ti colem ñajb, yic'ot ti' tojlel jini mu' bλ i cuyob i bλ ti hermanojob. <sup>27</sup> Tsac cha'le e'tel, tsa' lujb'ayon. Cabλ ac'λlel ma'anic tsa' wλyiyon. Tsa cubi wi'ñal yic'ot tiquin ti', tsac cha'le ch'ajb, tsa cubi tsañal, pits'ilon. <sup>28</sup> Mach cojic jach tsa cubi jini, pero ti jujump'ejl q'uin mic chλn ña'tan i cλntλntel pejtelel xñopt'año añob añob' bλ tic wenta. <sup>29</sup> Che' an hermano c'un bλ mi' yubin pañimil, ¿mach ba c'unic mi cubin ja'el? ¿Mach ba ch'ijiyemic c pusic'al che' an majch mi' yλsλntel ti mulil?

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic sub c bλ ti ñuc, mic sub ti ñuc j c'unlel. <sup>31</sup> Yujil Dios ma'anic woliyon ti lot. Jini Dios i Tatlach lac Yum Jesucristo, mu' bλ i sujbel ti uts'at ti pejtelel ora. <sup>32</sup> Ya' ti Damasco jini gobernador am bλ i ye'tel ti' yumλntel jini rey Aretas, tsi' yλc'λ ti cλntλntel

jini colem tejclum cha'an mi' chucon. <sup>33</sup> Jini hermanojob tsi' loc'sayoñob ti ventana. Tsi' jich'iyoyñob jubel ti colem chiquib ti' ñac' jini chan ba ts'ajc. Che' jini, tsac puts'ta jini año' ba i ye'tel woli ba i chijtañoñob.

## 12

### *Pablo tsi' q'uele paraíso*

<sup>1</sup> Isujm wersa yom mic sub c ba ti ñuc anquese ma'anic chuqui mic taj. Mi caj c sub chuqui tac tsaj q'uele ti espíritu yic'ot chuqui tsa' pasbentiyon ti lac Yum. <sup>2</sup> Mij can juntiquil winic ti Cristo. Anix chanlujump'ejl (14) jab tsa' chujqui letsel c'atlatl ti' yuxlajmlel panchan — mi yic'ot i bac'tal o mi loq'uem ti' bac'tal mach cujilic, Dios yujil. <sup>3</sup> Mij can jini winic — mi yic'ot i bac'tal o mi loq'uem ti' bac'tal mach cujilic. Yujil Dios. <sup>4</sup> Tsa' ch'ujyi letsel c'atlatl ti paraíso ba' tsi' yubi t'an mucul ba i sujmllel mach ba aq'uebilic i cha' sub. <sup>5</sup> Mic sub i ñuclel ili winic. Ma'anic mic sub c bajñel ñuclel. Jini jach j c'unlel mij q'uel ti ñuc. <sup>6</sup> Muq'uic c sub c ba ti ñuc mach tontojonc, come jini jach mic sub chuqui isujm. Pero mach comic c sub c ñuclel ame muq'uic i lon ña'tañob winicob ñumen ñucon bajche' mi' tsictiyel tic melbal yic'ot tic t'an.

<sup>7</sup> C'ax uts'atax chuqui tsa' pasbentiyon. Jini cha'an tsa' aq'uentiyon wocol tic bac'tal. Ch'oyol ti Satanás cha'an mi' tic'lañon ame ñumen ñuquic mij q'uel c ba bajche' yom. <sup>8</sup> Uxyajl tsaj c'ajtibe lac Yum ti wocol t'an cha'an mi' lajmesabeñon c wocol. <sup>9</sup> Lac Yum tsi' subeyon: Jasal i yutsllel c pusic'al ti a tojlel, come mi' ts'actiyel c p'atlatlel ti' c'unlel winic, che'en. Jini cha'an ti pejtelel c pusic'al mij q'uel ti ñuc j c'unlel cha'an mi' yajñel i p'atlatlel Cristo tic pusic'al. <sup>10</sup> Jini cha'an tijicñayon che' an j c'unlel yic'ot c ts'a'lentel yic'ot che' anto chuqui yom c cha'an yic'ot c

tic'lantel yic'ot wocol mu' bλ cubin cha'an ti' c'uxbintel Cristo, come che' ba' ora c'uñon p'atlalon.

*Pablo mi' c'uxbin jini año' bλ* ti Corinto

<sup>11</sup> Tsac subu c ñucel che' bajche' tonto bλ. Jatetla tsa' la' ñijcayon c sub. Mach che'ic yom. Yom mi la' sub c ñucel jatetla, anquese ma'anic c bajñel ñucel, come mach ñucobic bajche'on jini mu' bλ i lon cuyob i bλ ti ñuc bλ apóstolob. <sup>12</sup> Che' ya' añoñon ti la' tojlel tsa' wen tsictiyi apóstolon ti isujm ti pejtelel ñuc bλ c melbal yic'ot c p'atlalel ti' cuchol wocol. Dios tsi' tsictesa yic'ot i yejtal tac i p'atlalel yic'ot bλbλq'uen tac bλ. <sup>13</sup> Junlajal mij c'uxbiñetla che' bajche' mij c'uxbin yambλ xñopt'añoñob mu' bλ i tempañob i bλ. ¿Am ba c mul ti la' tojlel? Ma'tica anic c mul come ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Ñusλbeñon ili c mul.

<sup>14</sup> La' wilan i yuxyajlelix tsac chajpa c bλ cha'an mic tilel ba' añetla. Ma'anic chuqui mi caj j c'ajtibeñetla, come ma'anic wolic ña'tan c ch'λm chuqui an la' cha'an pero mic ña'tañetla. Come mach i wentajic la calobilob cha'an mi' tempλbeñob i chubλ'an i tat i ña'. I wentajλch i tat i ña' cha'an mi' tempλbeñob i chubλ'an i yalobilob. <sup>15</sup> Mi caj cλc' c bλ yic'ot pejtelel c pusic'al yic'ot pejtelel c chubλ'an cha'an mi la' taj la' wenlel, come cabλ jax wolic c chλn c'uxbiñetla, anquese ma'anic woli la' c'uxbiñoñon che' bajche' ti ñaxan. <sup>16</sup> Ña'tλbil la' cha'an ma'anic chuqui tsaj c'ajtibeyetla. Pero mi la' wλl maya jax tsac lotiyetla. <sup>17</sup> ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chubλ'an jini winicob tsa' bλ c choco majlel ba' añetla? <sup>18</sup> Ti wocol t'an tsac sube majlel Tito. Tsac choco majlel juntiquil hermano yic'ot. ¿Tsa' ba i chilbeyetla la' chubλ'an Tito? Wen la' wujil jump'ejl lojon c pusic'al yic'ot jini Espíritu. Junlajal bajche' mic mel lojon que'tel.

<sup>19</sup> ¿Mu' ba la' lon al wolic sub lojon c bλ ti toj cha'an jach mi la' q'uelon ti uts'at? Mic cha'len lojon t'an ti Cristo ti' tojlel Dios. C'uxbibilet bλ la, tsa'ix c subu lojon ti pejtelel cha'an mic xuc'chocoñetla. <sup>20</sup> Mic cha'len bλq'uen ame mach che'ic mic tajetla bajche' com j q'ueletla che' mic tilel ba' añetla, ame mach che'ic mi la' q'uelon ja'el bajche' la' wom. Tic'λl mi woliyetla ti leto, tsλytsλyña la' pusic'al cha'an i wenlel la' pi'λlob. Tic'λl mi an la' mich'ajel, o woli la' t'ox la' bλ ti leto, o woliyetla ti u'ya t'an yic'ot wulwul t'an, o c'ax ñuc woli la' pλs la' bλ, o woli la' contrajin la' bλ. <sup>21</sup> Cabλ mic cha'len bλq'uen ame mi' yλc'on ti quisin Dios ti la' tojlel che' mic cha' tilel ba' añetla, ame mi cuct'an jini tsa' bλ i cha'leyob mulil mi ma'anic tsi' cλyλyob i bibi'lel yic'ot i ts'i'lel yic'ot i colosojlel.

## 13

### Cojix bλ tic'ojel

<sup>1</sup> I yuxyajlelix talon ba' añetla. Cha'an ti' t'an cha'tiquil uxtiquil testigojob mi caj i tsictiyel mi an i mul winic. <sup>2</sup> Ti pejtelel yic'ot jini tsa' bλ i cha'leyob mulil mic cha' subeñetla che' bajche' tsac subeyetla ti yambλ ora: Che' mic cha' tilel ba' añetla, tsλts mi caj c tiq'uetla. Anquese mach ya'ic añon wolic ts'ijbubeñetla che' bajche' ya'λch añon. <sup>3</sup> Come la' wom la' ña'tan mi Cristo woli' c'λambeñon quej ti isujm, come wen toj mi' cha'len meloñel Cristo. P'λtλl Cristo ti la' tojlel. <sup>4</sup> Anquese an i c'unlel Cristo che' bλ tsa' ch'ijle ti cruz, cuxul wλle cha'an ti' p'λtλlel Dios. Joñon lojon ja'el c'uñon lojon ti Cristo. Pero cuxulon lojon yic'ot Cristo. An lojon c p'λtλlel ti Dios cha'an mic meletla. <sup>5</sup> Ña'tan la' bλ mi woli la' ñop Cristo ti isujm. Ña'tanla bajche' añetla. ¿Mach ba la' wujilic? Woli' yajñel Jesucristo ti jatetla mi isujm woli la' ñop. Mi ma'anic, chocbiletla ti Dios. <sup>6</sup> Mi cλl la' wujil i winicon lojon Dios

ti isujm. Mach chocabilonic lojon i cha'an. <sup>7</sup> Mij c'ajtiben lojon Dios ti oración cha'an ma'anic mi la' mel chuqui jontol. Com lojon mi la' mel chuqui uts'at, pero mach cha'anic mij q'uejlel lojon ti uts'at cha'an winicob. Melela chuqui uts'at anquese mi la' lon ña'tan chocabilon lojon ti Dios. <sup>8</sup> Melel mach mejlic laj contrajin i sujmllel Dios, jini jach mi mejlel lac tsictesan. <sup>9</sup> Jini cha'an tijicñayon lojon mi p'atlatlela anquese c'uñon lojon. Mij c'ajtiben lojon Dios cha'an mi' ts'actiyel la' wenlel. <sup>10</sup> Jini cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an che' mach ya'ic añon, come mach comic c'leñetla che' mic tilel yic'ot c p'atlel tsa' b' i y'q'ueyon Dios. Com jach j c'an c p'atlel cha'an mic xuc'chocoñetla, mach cha'anic mic jisañetla.

### *Cortesía*

<sup>11</sup> W'ale hermanojob, ajñenla ti' tijicñayel la' pusic'al. La' ts'actiyic la' wenlel, la' ñuq'ues'antic la' pusic'al. Ajñenla ti' ñach'al ti jump'ejl jach la' pusic'al. Che' jini, Dios mi caj i yajñel la' wic'ot, jini Dios mu' b' i c'uxbiñonla, mu' b' i y'q'ueñonla i ñach'talel lac pusic'al. <sup>12</sup> Aq'uen la' b' cortesía. Ts'ujts'un la' b' ti uts'at. Pejtelel i cha'año' b' Dios mi' y'q'ueñetla cortesía.

<sup>13</sup> La' ajnic ti la' tojlel ti la' pejtelel i yutlel i pusic'al lac Yum Jesucristo yic'ot i c'uxbiya Dios yic'ot jini Ch'ujul b' Espíritu, la caj Pi'leya.

## I T'an Dios

Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu (MX:ctu:Chol)  
copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

- You must give Attribution to the work.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

### © 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

- You include the above copyright and source information.

- You do not sell this work for a profit.

- You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

